

| EPMM AD 2.1 | WSKAŹNIK LOKALIZACJI LOTNISKA I NAZWA | AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME |
|--------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| EPMM - Mińsk Mazowiecki | | |

| EPMM AD 2.2 | DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA | AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA |
|-------------|--|--|
| 1. | ARP - współrzędne WGS-84 i lokalizacja 52°11'44"N 021°39'21"E - Środek RWY 08/26. | ARP - WGS-84 coordinates and site at AD 52°11'44"N 021°39'21"E - Centre of RWY 08/26. |
| 2. | Odległość, kierunek od miasta 6 km na północny wschód od miasta Mińsk Mazowiecki. | Direction and distance from city 6 km north-east of Mińsk Mazowiecki city. |
| 3. | Wzniesienie lotniska/Temperatura odniesienia 604 ft/20.1°C | Elevation/Reference temperature 604 ft/20.1°C |
| 4. | Undulacja geoidy w miejscu pomiaru wzniesienia lotniska NIL | Geoid undulation at AD ELEV PSN NIL |
| 5. | Deklinacja magnetyczna i jej roczna poprawka 6°E (2016)/ 9°E | MAG VAR/Annual change 6°E (2016)/ 9°E |
| 6. | Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, teleks, AFS Jednostka Wojskowa nr 1131 05-300 Mińsk Mazowiecki Dowódca: +48-261-553-500 Dowódca: +48-261-553-520 (faks) AFS: EPMMZTSM - MIL TWR AFS: EPMMZPZM - MIL ARO | AD Administration, address, telephone, telefax, telex, AFS Military Unit No. 1131 05-300 Mińsk Mazowiecki Commander: +48-261-553-500 Commander: +48-261-553-520 (fax) AFS: EPMMZTSM - MIL TWR AFS: EPMMZPZM - MIL ARO |
| 7. | Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR) IFR/VFR | Types of traffic permitted (IFR/VFR) IFR/VFR |
| 8. | Uwagi <u>Oficer Dyżurny JW 1131:</u> +48-261-553-270 +48-261-553-272 (faks) <u>Dyżurny Logistyk Lotniska:</u> +48-261-553-268 +48-261-553-350 - MIL TWR +48-261-553-351 - MIL TWR (faks) +48-261-553-355 - MIL APP +48-261-553-353 - MIL ARO +48-261-553-354 - MIL ARO (faks) | Remarks <u>Military Unit Duty Officer:</u> +48-261-553-270 +48-261-553-272 (fax) <u>Aerodrome Duty Logistics Officer:</u> +48-261-553-268 +48-261-553-350 - MIL TWR +48-261-553-351 - MIL TWR (fax) +48-261-553-355 - MIL APP +48-261-553-353 - MIL ARO +48-261-553-354 - MIL ARO (fax) |

| EPMM AD 2.3 | GODZINY PRACY (UTC ¹) | OPERATIONAL HOURS (UTC ¹) |
|-------------|---|---|
| 1. | Zarządzający lotniskiem MON 0630 - MON 1430 (MON 0530 - MON 1330) TUE 0630 - TUE 1430 (TUE 0530 - TUE 1330) WED 0630 - WED 1430 (WED 0530 - WED 1330) THU 0630 - THU 1430 (THU 0530 - THU 1330) FRI 0630 - FRI 1430 (FRI 0530 - FRI 1330) oraz w czasie wykonywania lotów. | Aerodrome Administration MON 0630 - MON 1430 (MON 0530 - MON 1330) TUE 0630 - TUE 1430 (TUE 0530 - TUE 1330) WED 0630 - WED 1430 (WED 0530 - WED 1330) THU 0630 - THU 1430 (THU 0530 - THU 1330) FRI 0630 - FRI 1430 (FRI 0530 - FRI 1330) and during flights. |
| 2. | Służby celne i paszportowe NIL | Customs and immigration NIL |
| 3. | Służby medyczne i sanitarne NIL | Health and sanitation NIL |
| 4. | Służba Informacji Lotniczej NIL | AIS NIL |
| 5. | Biuro Odpraw Załóg H24 MIL ARO | ATS Reporting Office (ARO) H24 MIL ARO |
| 6. | Biuro Meteorologiczne H24 MIL MET | MET Office H24 MIL MET |
| 7. | Służby Ruchu Lotniczego H24 AFIS | ATS H24 AFIS |
| 8. | Tankowanie Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem. | Fuelling After prior consultation with the aerodrome user. |
| 9. | Obsługa H24 | Handling H24 |
| 10. | Ochrona NIL | Security NIL |

| | | |
|-----|-------------------------------------|-------------------------------------|
| 11. | Odladzanie H24 | De-icing H24 |
| 12. | Uwagi 1) - patrz GEN 2.1. | Remarks 1) - see GEN 2.1. |

| | | |
|--------------------|--|---|
| EPMM AD 2.4 | SŁUŻBY I URZĄDZENIA HANDLINGOWE | HANDLING SERVICES AND FACILITIES |
|--------------------|--|---|

| | | |
|----|--|---|
| 1. | Środki załadownicze Podnośniki widlowe - 2 (4 t, 1,6 t). | Cargo-handling facilities Fork lift trucks - 2 (4 t, 1.6 t). |
| 2. | Rodzaje paliwa i oleju F-34 dodatek: S 1745 TURBONYCOIL 210 A, SDF-32, Olej hydrauliczny, H-515. | Fuel/Oil types F-34 addition: S 1745 TURBONYCOIL 210 A, SDF-32, Hydraulic oil, H-515. |
| 3. | Urządzenia do tankowania/Pojemność 3 cysterny - 1 x 21000 L, 2 x 7500 L. | Fuelling facilities/Capacity 3 tank trucks - 1 x 21000 L, 2 x 7500 L. |
| 4. | Urządzenia do odladzania NIL | De-icing facilities NIL |
| 5. | Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych Po wcześniejszym uzgodnieniu. | Hangar space for visiting aircraft After prior consultation. |
| 6. | Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych Drobne naprawy. | Repair facilities for visiting aircraft Minor repairs. |
| 7. | Uwagi Tlen w stanie gazowym. | Remarks Oxygen (gas). |

| | | |
|--------------------|---------------------------------|-----------------------------|
| EPMM AD 2.5 | UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW | PASSENGER FACILITIES |
|--------------------|---------------------------------|-----------------------------|

| | | |
|----|---|---|
| 1. | Hotele Internat garnizonowy. Hotele w mieście. | Hotels Garrison host rooms. Hotels in the city. |
| 2. | Restauracje Restauracje w mieście. Cafeteria at the aerodrome. | Restaurants Restaurants in the city. Bufet na lotnisku. |
| 3. | Środki transportu Samochód dla załogi z lotniska do m. Mińsk Mazowiecki. Możliwość zamówienia autobusu. | Transportation Car for crew from the aerodrome to Mińsk Mazowiecki city. Bus rental possible. |
| 4. | Pomoc medyczna Na lotnisku pierwszy poziom pomocy medycznej. Szpital w mieście. | Medical facilities First level of medical aid at the aerodrome. Hospital in the city. |
| 5. | Usługi bankowe i pocztowe W mieście. | Bank and Post office In the city. |
| 6. | Informacja turystyczna W mieście. | Tourist office In the city. |
| 7. | Uwagi NIL | Remarks NIL |

| | | |
|--------------------|---|--|
| EPMM AD 2.6 | SŁUŻBA RATOWNICZA I PRZECIWOŻAROWA | RESCUE AND FIRE FIGHTING SERVICES |
|--------------------|---|--|

| | | |
|----|---|---|
| 1. | Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej CAT 7 ICAO (CAT 8 ICAO, O/R z wyprzedzeniem 24 HR) | Aerodrome category for fire fighting CAT 7 ICAO (CAT 8 ICAO, O/R 24 HR in advance) |
| 2. | Wyposażenie ratownicze Sprzęt zgodny z wymogami ICAO dla kategorii 7 ochrony przeciwpożarowej. | Rescue equipment Rescue equipment conforming with ICAO requirements for fire fighting category 7. |
| 3. | Możliwości usuwania uszkodzonych statków powietrznych NIL | Capability for removal of disabled aircraft NIL |
| 4. | Uwagi NIL | Remarks NIL |

| | | |
|--------------------|--|---|
| EPMM AD 2.7 | SEZONOWA DOSTĘPNOŚĆ LOTNISKA I OCZYSZCZANIE | SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING |
|--------------------|--|---|

| | | |
|----|---|--|
| 1. | Rodzaj(e) urządzeń do oczyszczania Zgarniacz wirnikowy śniegu - 3, odkurzacz lotniskowy - 2, oczyszczarka lotniskowa - 2, pląg śniegowy - 4, polewarko - zmywarka - 2, rozsypanywarka - 1. | Types of clearing equipment Rotor snow blower - 3, aerodrome cleaner - 2, runway sweeper - 2, snow plough - 4, sprayer - 2, spreader - 1. |
| 2. | Kolejność oczyszczania RWY, TWY 1, pozostałe TWY. | Clearance priorities RWY, TWY 1, remaining TWYs. |

| | | |
|----|---------------------|-----------------------|
| 3. | Uwagi NIL | Remarks NIL |
|----|---------------------|-----------------------|

| | | |
|--------------------|--|--|
| EPMM AD 2.8 | PŁYTY POSTOJOWE, DROGI KOŁOWANIA I PUNKTY KONTROLI WSKAZAŃ PRZYRZĄDÓW POKŁADOWYCH | APRONS, TAXIWAYS AND CHECK LOCATIONS/POSITIONS DATA |
|--------------------|--|--|

| | | |
|----|---|---|
| 1. | Nawierzchnia i nośność płyty APN A - CONC, PCN 44 R/B/W/T APN B - CONC, PCN 26 R/B/W/T APN C - CONC, PCN 50 R/C/W/T APN D - CONC, PCN 60 R/B/W/T APN E - CONC APN F - CONC | Apron surface and strength APN A - CONC, PCN 44 R/B/W/T APN B - CONC, PCN 26 R/B/W/T APN C - CONC, PCN 50 R/C/W/T APN D - CONC, PCN 60 R/B/W/T APN E - CONC APN F - CONC |
| 2. | Szerokość drogi kołowania, nawierzchnia i nośność TWY "A" - 18 m, CONC, PCN 33 R/B/W/T. TWY "B" - 18 m, CONC, PCN 19 R/B/W/T. TWY "C" - 16 m, CONC, PCN 40 R/C/W/T. TWY "D" - 16 m, CONC, PCN 22 R/B/W/T. TWY "E" - 18 m, CONC, PCN 32 R/B/W/T. TWY "F" - CONC TWY "G" - CONC | TWY width, surface and strength TWY "A" - 18 m, CONC, PCN 33 R/B/W/T. TWY "B" - 18 m, CONC, PCN 19 R/B/W/T. TWY "C" - 16 m, CONC, PCN 40 R/C/W/T. TWY "D" - 16 m, CONC, PCN 22 R/B/W/T. TWY "E" - 18 m, CONC, PCN 32 R/B/W/T. TWY "F" - CONC TWY "G" - CONC |
| 3. | Punkt sprawdzania wysokościomierzy NIL | ACL and elevation NIL |
| 4. | Punkty sprawdzania VOR/INS NIL | VOR/INS checkpoints NIL |
| 5. | Uwagi NIL | Remarks NIL |

| | | |
|--------------------|---|--|
| EPMM AD 2.9 | SYSTEM KIEROWANIA RUCHEM NAZIEMNYM I OZNAKOWANIE | SURFACE MOVEMENT GUIDANCE AND CONTROL SYSTEM AND MARKINGS |
|--------------------|---|--|

| | | |
|----|--|---|
| 1. | Znaki identyfikacyjne miejsc postojowych, linie prowadzenia po drogach kołowania oraz wizualne systemy dokowania/parkowania na miejscach postojowych statków powietrznych Wojskowe oznakowanie poziome, żółte. ¹⁾ | Use of aircraft stand identification signs, TWY guide lines and visual docking/parking guidance system of aircraft stands Military yellow markings. ¹⁾ |
| 2. | Oznakowanie i światła dróg startowych oraz dróg kołowania Oznakowanie poziome i pionowe. | RWY and TWY markings and lights Markings and signs. |
| 3. | Poprzeczki zatrzymania NIL | Stop bars NIL |
| 4. | Uwagi ¹⁾ Oznakowanie niezgodne z przepisami ICAO. | Remarks ¹⁾ Markings are not in accordance with ICAO regulations. |

| | | |
|---------------------|------------------------------|----------------------------|
| EPMM AD 2.10 | PRZESZKODY LOTNISKOWE | AERODROME OBSTACLES |
|---------------------|------------------------------|----------------------------|

| W strefach podejścia i startu / In approach and take-off areas | | | | | | | |
|---|--------------------------------------|--|---|--|-------------------------------|--------------|--|
| RWY/Strefa RWY and Area affected | Rodzaj przeszkody / Obstacle type | Numer identyfikacyjny / Identification number | Szerokość geograficzna / Latitude | Długość geograficzna / Longitude | Wysokość / Top of obstacle | | Oznakowanie / Oświetlenie / Markings / LGT |
| | | | | | AGL (ft) | AMSL (ft) | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| 08/APCH | Masztyny/Masts | - | 52°11'41.0" N | 021°37'48.2" E | 14 | 569 | NIE/NIE, NO/NO |
| 26/APCH | Antena NDB/NDB antenna | - | 52°11'43.6" N | 021°41'30.6" E | 31 | 646 | NIE/TAK, NO/YES |
| 08/APCH | ILS LLZ/ILS LLZ | - | 52°11'44.2" N | 021°37'48.1" E | 14 | 569 | TAK/TAK, YES/YES |

| | |
|---------------------|-----------------------|
| Uwagi NIL | Remarks NIL |
|---------------------|-----------------------|

| W kręgu nadlotniskowym i na lotnisku / In circling area and at AD | | | | | | |
|--|--|---|--|-------------------------------|--------------|--|
| Rodzaj przeszkody / Obstacle type | Numer identyfikacyjny / Identification number | Szerokość geograficzna / Latitude | Długość geograficzna / Longitude | Wysokość / Top of obstacle | | Oznakowanie / Oświetlenie / Markings / LGT |
| | | | | AGL (ft) | AMSL (ft) | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| Budynek/Building | - | 52°11'22.6" N | 021°38'49.6" E | 65 | 563 | NIE/NIE, NO/NO |
| Komin/Chimney | - | 52°11'23.3" N | 021°38'59.6" E | 52 | 609 | NIE/NIE, NO/NO |
| Budynek/Building | - | 52°11'27.6" N | 021°39'03.2" E | 48 | 607 | NIE/TAK, NO/YES |
| Wieża/Tower | - | 52°11'29.7" N | 021°38'35.4" E | 105 | 671 | TAK/TAK, YES/YES |

| W kręgu nadlotniskowym i na lotnisku / In circling area and at AD | | | | | | |
|--|--|---|--|-------------------------------|--------------|--|
| Rodzaj przeszkody / Obstacle type | Numer identyfikacyjny / Identification number | Szerokość geograficzna / Latitude | Długość geograficzna / Longitude | Wysokość / Top of obstacle | | Oznakowanie / Oświetlenie / Markings / LGT |
| | | | | AGL (ft) | AMSL (ft) | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| Budynek/Building | - | 52°11'30.0" N | 021°40'37.0" E | 53 | 588 | NIE/NIE, NO/NO |
| Budynek z piorunochronem/Building with lightning conductor | - | 52°11'30.2" N | 021°39'55.0" E | 35 | 614 | NIE/NIE, NO/NO |
| Anteny/Antennae | - | 52°11'31.6" N | 021°39'44.7" E | 87 | 663 | TAK/TAK, YES/YES |
| Antena/Antenna | - | 52°11'31.7" N | 021°39'42.5" E | 84 | 664 | TAK/TAK, YES/YES |
| Antena/Antenna | - | 52°11'32.3" N | 021°39'50.5" E | 40 | 643 | TAK/TAK, YES/YES |
| Budynek/Building | - | 52°11'32.9" N | 021°40'19.3" E | 43 | 588 | NIE/NIE, NO/NO |
| Budynek/Building | - | 52°11'32.9" N | 021°40'21.4" E | 42 | 587 | NIE/NIE, NO/NO |
| Budynek/Building | - | 52°11'33.0" N | 021°38'52.2" E | 53 | 569 | NIE/NIE, NO/NO |
| Budynek/Building | - | 52°11'36.1" N | 021°40'08.3" E | 27 | 619 | NIE/NIE, NO/NO |
| Antena/Antenna | - | 52°11'39.5" N | 021°40'03.3" E | 45 | 636 | NIE/NIE, NO/NO |
| Antena/Antenna | - | 52°11'39.7" N | 021°39'19.9" E | 39 | 609 | NIE/TAK, NO/YES |
| ILS GP/ILS GP | - | 52°11'39.7" N | 021°40'08.1" E | 50 | 642 | TAK/TAK, YES/YES |
| ILS FFM/ILS FFM | - | 52°11'39.7" N | 021°40'13.3" E | 21 | 615 | TAK/TAK, YES/YES |
| Antena TACAN/TACAN antenna | - | 52°11'40.0" N | 021°39'55.4" E | 9 | 595 | NIE/NIE, NO/NO |
| Wiatromierz/Anemometer | - | 52°11'40.2" N | 021°40'06.7" E | 34 | 627 | NIE/TAK, NO/YES |
| Wiatromierz/Anemometer | - | 52°11'40.5" N | 021°38'35.9" E | 34 | 598 | NIE/TAK, NO/YES |
| Elektrownia wiatrowa/Wind-power station | 02853-2013-01 | 52°14'38.0" N | 021°42'28.5" E | 328 | 952 | TAK/TAK, YES/YES |

| Uwagi | Remarks |
|-------|---------|
| NIL | NIL |

| EPMM AD 2.11 | ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE (UTC ¹) | METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED (UTC ¹) |
|--------------|---|---|
|--------------|---|---|

| | | |
|-----|---|---|
| 1. | Biuro MET Wojskowe Biuro Meteorologiczne | Associated MET office Military MET Office |
| 2. | Godziny pracy/Zastępcze biuro MET H24/Szefostwo Służby Hydrometeorologicznej SZ RP. | Hours of service/MET Office outside hours H24/Hydrometeorological Service Chiefdom of the Polish Armed Forces. |
| 3. | Biuro odpowiedzialne za przygotowanie depesz TAF/Okres ważności Lotniskowe Biuro Meteorologiczne/9 HR | Office responsible for TAF preparation/Period of validity Aerodrome MET Office/9 HR |
| 4. | Rodzaje prognoz lotniskowych/Przerwy między prognozami TAF/3 HR | Trend forecast/Interval of issuance TAF/3 HR |
| 5. | Odprawy przedstartowe Konsultacje osobiste. | Briefing and consultation provided Personal consultations. |
| 6. | Dokumentacja i stosowane języki Pl, En | Flight documentation/Language used Pl, En |
| 7. | Mapy i inne informacje dostępne przy odprawie Mapy synoptyczne, diagram aerologiczny, zdjęcia satelitarne, radar MET, mapa istotnych zjawisk pogody. | Charts and other information available for briefing or consultation Synoptic charts, aerological diagram, satellite images, MET radar, SWL. |
| 8. | Dodatkowy sprzęt zapewniający dostępność informacji NIL | Supplementary equipment available for providing information NIL |
| 9. | Organy ATS, do których dostarczana jest informacja MET MIL ATS, AFIS | ATS units provided with MET information MIL ATS, AFIS |
| 10. | Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.) Tel.: +48-261-553-340 Faks: +48-261-553-344 | Additional information (limitation of services, etc.) Phone: +48-261-553-340 Fax: +48-261-553-344 |

| EPMM AD 2.12 | FIZYCZNE CHARAKTERYSTYKI DROGI STARTOWEJ | RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS |
|--------------|--|---------------------------------|
|--------------|--|---------------------------------|

| Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR | Kierunek geograficzny/ TRUE BRG | Wymiary RWY (m) Dimensions of RWY (m) | Klasyfikacja nośności nawierzchni/nawierzchnia RWY i SWY/ Strength (PCN) and surface of RWY and SWY | Współrzędne THR (WGS-84)/ Współrzędne końca drogi startowej Undulacja geoidy progru (ft) THR coordinates (WGS-84)/ RWY end coordinates THR geoid undulation (ft) | Poziom progru i najwyższy punkt strefy przyziemienia dla podejścia precyzyjnego/nieprecyzyjnego (ft) THR elevation and highest elevation of TDZ of precision/non-precision APP RWY (ft) |
|--|---------------------------------------|---|---|--|--|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 08 | 90.00°GEO | 2500 x 80 | RWY: PCN 28 R/C/W/T. CONC SWY: PCN 50 R/B/W/T. CONC | 52°11'44.19"N 021°38'15.44"E | 561.0 567.6 |
| 26 | 270.00°GEO | 2500 x 80 | RWY: PCN 28 R/C/W/T. CONC SWY: PCN 50 R/B/W/T. CONC | 52°11'43.83"N 021°40'27.03"E | 603.7 597.1 |

| Oznaczenie RWY/NR Designations RWY/NR | Nachylenie RWY i SWY/Slope of RWY-SWY | Wymiary SWY (m) SWY dimensions (m) | Wymiary CWY (m) CWY dimensions (m) | Wymiary pasa drogi startowej (m) Strip dimensions (m) | OFZ |
|--|--|---------------------------------------|---------------------------------------|---|-----|
| 1 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 08 | 0.32% | 80 x 30 | 400 x 320 | 3300 x 320 | NIL |
| 26 | 0.32% | 80 x 30 | 400 x 320 | 3300 x 320 | NIL |

| Uwagi | Remarks |
|--|---------------------------------------|
| 08) Fizyczny początek drogi startowej. | 08) Physical beginning of the runway. |
| 26) - NIL | 26) - NIL |

| EPMM AD 2.13 | DEKLAROWANE DŁUGOŚCI | DECLARED DISTANCES |
|--------------|----------------------|--------------------|
|--------------|----------------------|--------------------|

| RWY/NR | TORA (m) | TODA (m) | ASDA (m) | LDA (m) |
|--------|----------|----------|----------|---------|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 08 | 2500 | 2900 | 2530 | 2500 |
| 26 | 2500 | 2900 | 2530 | 2500 |

| EPMM AD 2.14 | ŚWIATŁA PODEJŚCIA I ŚWIATŁA DROGI STARTOWEJ | APPROACH AND RUNWAY LIGHTING |
|--------------|---|------------------------------|
|--------------|---|------------------------------|

| RWY ID | APCH LGT | | THR LGT | | PAPI | MEHT (ft) | TDZ |
|-----------|---|------------------|---------------------------------------|------|------------------|--------------|---------|
| | Typy świateł podejścia APCH LGT type | LEN (m) INTST | Kolor świateł progu THR LGT colour | WBAR | | | LEN (m) |
| 1 | 2.1 | 2.2 | 3.1 | 3.2 | 4.1 | 4.2 | 5 |
| 08 | SALS | 420 LIH | G | NIL | PAPI 3° left | NIL | NIL |
| 26 | CALVERT SFL | 900 LIH | G | NIL | PAPI 3° right | NIL | NIL |

| RWY ID | RCL LGT | | REDL | | RENL | SWY LGT |
|-----------|------------------------------------|-----------------------|------------------------------------|---|--------------|-------------------------|
| | LEN (m) Odstępy/ Spacing (m) | Kolor/Colour INTST | LEN (m) Odstępy/ Spacing (m) | Kolor/Colour INTST | Kolor/Colour | LEN (m) Kolor/Colour |
| 1 | 6.1 | 6.2 | 7.1 | 7.2 | 8 | 9 |
| 08 | NIL | NIL | 2500 / 100 | FM 0 - 1600 m: W FM 1600 - 2200 m: O FM 2200: R | R | NIL |
| 26 | NIL | NIL | 2500 / 100 | FM 0 - 1600 m: W FM 1600 - 2200 m: O FM 2200: R | R | NIL |

| EPMM AD 2.15 | INNE ŚWIATŁA, ZASILANIE REZERWOWE | OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY |
|--------------|-----------------------------------|--|
|--------------|-----------------------------------|--|

| | | |
|----|--|---|
| 1. | Lokalizacja, charakterystyka oraz godziny pracy latarni lotniskowej/latarni identyfikacyjnej NIL | ABN/IBN location, characteristics and hours of operation NIL |
| 2. | Lokalizacja i oświetlenie wskaźnika kierunku lądowania i anemometru NIL | LDI location and lights/Anemometer location and lights NIL |
| 3. | Światła krawędziowe dróg kołowania i światła linii centralnych dróg kołowania Krawędziowe - niebieskie. Wszystkie TWYs. | TWY edge and centre line lighting Edge - blue. All TWYs. |
| 4. | Zasilanie rezerwowe włącznie z czasem przełączenia Dostępne / 3 min. | Secondary power supply/Switch over time Available / 3 min. |
| 5. | Uwagi NIL | Remarks NIL |

| EPMM AD 2.16 | STREFA LĄDOWANIA ŚMIGŁOWCÓW | HELICOPTER LANDING AREA |
|--------------|-----------------------------|-------------------------|
|--------------|-----------------------------|-------------------------|

| | | |
|----|--|--|
| 1. | Współrzędne geograficzne (WGS-84) TLOF lub progu FATO Undulacja geoidy NIL | Coordinates (WGS-84) of TLOF or THR of FATO Geoid undulation NIL |
| 2. | Wzniesienie strefy TLOF i/lub strefy FATO (ft) NIL | TLOF and/or FATO elevation (ft) NIL |
| 3. | Wymiary strefy TLOF i/lub strefy FATO, rodzaj nawierzchni, nośność oraz oznakowanie NIL | TLOF and FATO area dimensions, surface, strength and marking NIL |
| 4. | Kierunki geograficzne i magnetyczne FATO NIL | True and MAG BRG of FATO NIL |
| 5. | Deklarowane rozporządzalne długości NIL | Declared distances available NIL |

| | | |
|----|--|--|
| 6. | Światła podejścia i światła FATO NIL | Approach and FATO lighting NIL |
| 7. | Uwagi Na RWY 08/26. | Remarks On RWY 08/26. |

| | | |
|---------------------|--|--------------------------------------|
| EPMM AD 2.17 | PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO | AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE |
|---------------------|--|--------------------------------------|

| Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych (WGS-84) Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits (WGS-84) | Granice pionowe Vertical limits (AMSL) | Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification | Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s) |
|--|--|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| MINSK MAZOWIECKI A (EPMM A) MATZ Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 52°17'00"N 021°26'15"E 52°17'36"N 021°55'51"E 52°08'36"N 022°00'25"E 52°07'00"N 021°32'41"E 52°17'00"N 021°26'15"E | 3500 ft GND | Niesklasyfikowana Unclassified | Mińsk WIEŻA (135.425 MHz) PL Mińsk TOWER (135.425 MHz) EN Mińsk ZBLIŻANIE (136.250 MHz) PL Mińsk APPROACH (136.250 MHz) EN |
| MINSK MAZOWIECKI B (EPMM B) MATZ Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 52°20'00"N 021°23'43"E 52°21'40"N 021°53'47"E 52°17'36"N 021°55'51"E 52°17'00"N 021°26'15"E 52°20'00"N 021°23'43"E | 3500 ft 2000 ft | Niesklasyfikowana Unclassified | Mińsk WIEŻA (135.425 MHz) PL Mińsk TOWER (135.425 MHz) EN Mińsk ZBLIŻANIE (136.250 MHz) PL Mińsk APPROACH (136.250 MHz) EN |
| MINSK MAZOWIECKI C (EPMM C) MATZ Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 52°07'17"N 021°37'21"E 52°08'36"N 022°00'25"E 52°04'04"N 022°02'43"E 52°03'39"N 021°37'34"E 52°07'17"N 021°37'21"E | 3500 ft 2000 ft | Niesklasyfikowana Unclassified | Mińsk WIEŻA (135.425 MHz) PL Mińsk TOWER (135.425 MHz) EN Mińsk ZBLIŻANIE (136.250 MHz) PL Mińsk APPROACH (136.250 MHz) EN |
| MINSK MAZOWIECKI D (EPMM D) MATZ Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 52°21'40"N 021°53'47"E 52°21'49"N 022°06'00"E 52°03'58"N 022°11'34"E 52°04'04"N 022°02'43"E 52°08'36"N 022°00'25"E 52°17'36"N 021°55'51"E 52°21'40"N 021°53'47"E | FL95 2000 ft | Niesklasyfikowana Unclassified | Mińsk WIEŻA (135.425 MHz) PL Mińsk TOWER (135.425 MHz) EN Mińsk ZBLIŻANIE (136.250 MHz) PL Mińsk APPROACH (136.250 MHz) EN |
| MINSK MAZOWIECKI E (EPMM E) MATZ Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 52°21'49"N 022°06'00"E 52°22'02"N 022°11'38"E 52°18'37"N 022°19'13"E 52°07'44"N 022°21'33"E 52°03'55"N 022°15'53"E 52°03'58"N 022°11'34"E 52°21'49"N 022°06'00"E | FL95 3000 ft | Niesklasyfikowana Unclassified | Mińsk WIEŻA (135.425 MHz) PL Mińsk TOWER (135.425 MHz) EN Mińsk ZBLIŻANIE (136.250 MHz) PL Mińsk APPROACH (136.250 MHz) EN |
| MINSK MAZOWIECKI F (EPMM F) MATZ Linia łącząca następujące punkty:/The line joining the following points: 52°16'51"N 021°22'43"E 52°11'00"N 021°19'08"E 52°08'56"N 021°22'29"E 52°09'31"N 021°31'04"E 52°17'00"N 021°26'15"E 52°16'51"N 021°22'43"E | 3000 ft 2000 ft | Niesklasyfikowana Unclassified | Mińsk WIEŻA (135.425 MHz) PL Mińsk TOWER (135.425 MHz) EN Mińsk ZBLIŻANIE (136.250 MHz) PL Mińsk APPROACH (136.250 MHz) EN |

| | | |
|---|---|--------------|
| 5 | Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude | 6500 ft AMSL |
|---|---|--------------|

| | |
|--------------|----------------|
| Uwagi | Remarks |
|--------------|----------------|

| | |
|---|--|
| W MATZ działa wojskowa służba ruchu lotniczego pracująca w oparciu o przepisy i procedury wojskowe. | MATZ is operated by MIL ATS acting in accordance with military regulations and procedures. |
|---|--|

| | | |
|---------------------|--|--|
| EPMM AD 2.18 | URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO | AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES |
|---------------------|--|--|

| Opis służby Service designation | Znak wywoławczy Call sign | Częstotliwość Frequency (MHz) | Godziny pracy Hours of operation (UTC ¹⁾) |
|------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| APP | Mińsk ZBLIŻANIE Mińsk APPROACH | 136.250 278.575 (UHF) | H24 |
| TWR | Mińsk WIEŻA Mińsk TOWER | 135.425 279.075 (UHF) | H24 |
| ATIS | - | 139.900 | H24 |

| Uwagi | Remarks |
|--|--|
| ¹⁾ - patrz GEN 2.1. Telefony ATIS: +48-261-553-080/081/082/083 | ¹⁾ - see GEN 2.1. ATIS phones: +48-261-553-080/081/082/083 |

| | | |
|---------------------|---|--|
| EPMM AD 2.19 | RADIOWE POMOCE NAWIGACYJNE I LĄDOWANIA | RADIO NAVIGATION AND LANDING AIDS |
|---------------------|---|--|

| Rodzaj pomocy, kat. ILS/MLS (deklinacja dla VOR/ILS/MLS) Type of aid, CAT of ILS/MLS (VOR/ILS/MLS: declination) | ID | Częstotliwość Frequency | Godziny pracy Hours of operation | Współrzędne posadowienia anteny nadawczej (WGS-84) Position of transmitting antenna coordinates (WGS-84) | DME ELEV | Uwagi Remarks |
|--|-----|--|-------------------------------------|---|------------|---|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 |
| GCA 2000 CAT II | - | PAR 9125 MHz ASR 9025 MHz IFF 1030 MHz | H24 | 52°11'40.0" N 021°39'19.9" E | - | NIL |
| ILS GP | - | 332.300 MHz | H24 | 52°11'39.7" N 021°40'08.0" E | --- | Urządzenie wojskowe NIECERTYFIKOWANE przez cywilne władze lotnicze. Military facility NOT CERTIFIED by the Civil Aviation Authority. RDH: 50 ft GP 3.0° |
| ILS LOC (6°E/Jan 16) | IMM | 111.300 MHz | H24 | 52°11'44.2" N 021°37'48.0" E | --- | Urządzenie wojskowe NIECERTYFIKOWANE przez cywilne władze lotnicze. Military facility NOT CERTIFIED by the Civil Aviation Authority. CAT. I |
| TACAN | TMM | CH117Y | H24 | 52°11'40.0" N 021°39'55.9" E | --- | Urządzenie wojskowe NIECERTYFIKOWANE przez cywilne władze lotnicze. Military facility NOT CERTIFIED by the Civil Aviation Authority. |
| DME | IMM | CH50X | H24 | 52°11'39.7" N 021°40'08.0" E | 180 m AMSL | Urządzenie wojskowe NIECERTYFIKOWANE przez cywilne władze lotnicze. Military facility NOT CERTIFIED by the Civil Aviation Authority. |
| NDB | NF | 282.000 kHz | H24 | 52°11'43.5" N 021°41'30.6" E | --- | Urządzenie wojskowe NIECERTYFIKOWANE przez cywilne władze lotnicze. Military facility NOT CERTIFIED by the the Civil Aviation Authority. |

| Uwagi | Remarks |
|-------|---------|
| NIL | NIL |

| | | |
|---------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| EPMM AD 2.20 | LOKALNE PRZEPISY LOTNISKOWE | LOCAL AERODROME REGULATIONS |
|---------------------|------------------------------------|------------------------------------|

Wnioski o zezwolenie

Applications for permission

Zasady udzielania zezwolenia na lądowanie cywilnych, krajowych i zagranicznych oraz wojskowych statków powietrznych zostały określone w rozdziale AD 1.1 DOSTĘPNOŚĆ I WARUNKI WYKORZYSTANIA LOTNISK/LOTNISK DLA ŚMIGŁOWCÓW.

Niezależnie od uzyskania zgody wymagane jest zgłoszenie zamiaru wykonania lotu organowi AFIS w dniu poprzedzającym wykonanie operacji. Uzgodnienia dotyczące wykonywania lotów z lotniska, obsługi, tankowania, ochrony statku powietrznego tylko z zarządzającym lotniskiem.

Rules of granting permission for landing of domestic and foreign civil aircraft and military aircraft have been specified in AD 1.1 AERODROME/ HELIPORT AVAILABILITY AND CONDITIONS OF USE.

Irrespective of permission, flight intention shall be notified to AFIS on the day preceding the operation. Consultations regarding flights from the aerodrome, handling service, fuelling, protection of aircraft only with the AD management.

| EPMM AD 2.21 | PROCEDURY OGRANICZENIA HAŁASU | NOISE ABATEMENT PROCEDURES |
|--------------|-------------------------------|----------------------------|
| | NIL | NIL |

| EPMM AD 2.22 | PROCEDURY LOTU | FLIGHT PROCEDURES |
|--------------|----------------|-------------------|
|--------------|----------------|-------------------|

2.22.1 Wlot do MATZ EPMM w locie VFR

Przed wlotem w MATZ EPMM (poniżej 2000 ft AMSL) załoga wykonująca lot VFR powinna nawiązać łączność radiową z MIŃSK WIEŻA nie później niż nad następującymi punktami:

Entry into EPMM MATZ during VFR flight

Before entering EPMM MATZ (below 2000 ft AMSL), the crew executing a VFR flight shall establish radio communication with MIŃSK TOWER not later than by the time of reaching the following points:

| Punkt/Point | Współrzędne/Coordinates | Opis/Description |
|-------------|-------------------------|---|
| ROMEO | 52°18'16"N 021°33'00"E | Zakłady mięsne na północ od m. Stanisławów/Meat plant to the north of Stanisławów town |
| GOLF | 52°16'10"N 021°54'44"E | Kościół w m. Grębków/Church in Grębków town |
| NOVEMBER | 52°14'42"N 021°39'04"E | Skrzyżowanie na zachód od m. Łaziska/Intersection to the west of Łaziska town |
| SIERRA | 52°09'00"N 021°39'59"E | Skrzyżowanie na północ od m. Wólka Wiciejowska/Intersection to the north of Wólka Wiciejowska town |
| KILO | 52°06'48"N 021°35'07"E | Skrzyżowanie przy zbiorniku wodnym w m. Pogorzal/Intersection near water reservoir in Pogorzal town |
| MIKE | 52°06'28"N 021°49'40"E | Skrzyżowanie na wschód od m. Mała Wieś/Intersection to the east of Mała Wieś town |
| OSKAR | 52°07'26"N 022°01'20"E | Skrzyżowanie na wschód od m. Ozorów/Intersection to the east of Ozorów town |

Przeloty statków powietrznych przez MATZ EPMM możliwe po uprzednim zgłoszeniu i nawiązaniu łączności z MIŃSK WIEŻA na częstotliwości 135,425 MHz, nie później niż 5 min przed planowanym wlotem w MATZ.

Flights of aircraft through EPMM MATZ possible after prior notification and establishing radio communication with MIŃSK TOWER on frequency 135.425 MHz, not later than 5 minutes before the planned entry into the MATZ.

2.22.2 Punkty i procedury oczekiwania w locie VFR

Przy dużym natężeniu ruchu lotniczego statek powietrzny wykonujący lot VFR może otrzymać polecenie oczekiwania nad jednym z punktów wymienionych w pkt. 2.22.1.

Points and holding procedures in VFR flight

In case of air traffic congestion, an aircraft flying under VFR may expect holding at one of the points mentioned in 2.22.1.

2.22.3 Procedury dla śmigłowców

Śmigłowce wykonujące podejście według wskazań przyrządów (IFR) lub podejście z widocznością (VFR) na lotnisko MIŃSK MAZOWIECKI wykonują lądowanie na drodze startowej będącej aktualnie w użyciu jako samoloty kategorii A, zgodnie z dokumentem ICAO Doc 8168 - Procedury służb żeglugi powietrznej - Operacje statków powietrznych Tom II - Opracowywanie procedur z widocznością i według wskazań przyrządów, część I, dział 4, rozdział 1, punkt 1.8.8.

Procedures for helicopters

Helicopters conducting VFR approach to MIŃSK MAZOWIECKI aerodrome conduct landing on RWY in use as Category A aeroplanes in accordance with ICAO Doc 8168 - Procedures for Air Navigation Services - Aircraft Operations Volume II - Construction of Visual and Instrument Flight Procedures, Part I, Section 4, Chapter 1, point 1.8.8.

| EPMM AD 2.23 | INFORMACJE DODATKOWE | ADDITIONAL INFORMATION |
|--------------|----------------------|------------------------|
| | NIL | NIL |

| EPMM AD 2.24 | MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA | CHARTS RELATED TO THE AERODROME |
|--------------|-------------------------|---------------------------------|
|--------------|-------------------------|---------------------------------|

| | | |
|-----------------|--|--|
| AD 2 EPMM 1-1-1 | Mapa lotniska - ICAO | Aerodrome Chart - ICAO |
| AD 2 EPMM 2-1-1 | Mapa przeszkód lotniskowych - ICAO Typ A RWY 09/27 | Aerodrome Obstacle Chart - ICAO Type A RWY 09/27 |
| | Mapy Instrumentalnych Podejść - ICAO | Instrument Approach Charts - ICAO |
| AD 2 EPMM 6-1-1 | ILS z or LOC z RWY 26 (CAT A/B/C/D/E) | ILS z or LOC z RWY 26 (CAT A/B/C/D/E) |
| AD 2 EPMM 6-1-3 | ILS y or LOC y RWY 26 (CAT A/B/C/D/E) | ILS y or LOC y RWY 26 (CAT A/B/C/D/E) |
| AD 2 EPMM 6-3-1 | NDB RWY 26 (CAT A/B/C/D/E) | NDB RWY 26 (CAT A/B/C/D/E) |
| AD 2 EPMM 6-8-1 | TACAN RWY 08 (CAT A/B/C/D/E) | TACAN RWY 08 (CAT A/B/C/D/E) |
| AD 2 EPMM 6-8-3 | TACAN RWY 26 (CAT A/B/C/D/E) | TACAN RWY 26 (CAT A/B/C/D/E) |
| AD 2 EPMM 7-3-1 | Mapa operacyjna do lotów z widocznością | Visual Operation Chart |